

THE VOX AIR

Graham Computer Services

a division of Graham Microsystems Ltd.
132 Horace St. (at Tache), Winnipeg, Manitoba R2H 0W1
Tel: 204-237-0465 Fax: 204-233-0084



Glenn Fraser
Res: 224-1239

IBM Compatible Computer Hardware & Software
Laser Printer Supplies & Service
Computer Sales, Maintenance, Service & Leasing

VOL. 41 ISSUE 13

17 Wing Winnipeg / 17e Escadre Winnipeg

July 21, 1993 / FREE

A long haul 2 RCR returns from Bosnia

by Lt Lori Pothier

After 50 hours spent in trucks, busses, and a CF Boeing 707, the last members of the 2 Royal Canadian Regiment were finally back in Canada on May 15. They had served a demanding six-month tour in the former Yugoslavia, including three tense months in the heart of war-torn Bosnia-Herzegovina.

Several of the soldiers were met at Moncton airport, N.B., by family and friends, who were waving balloons and banners and sporting blue ribbons on their lapels. But many of the soldiers had more traveling ahead before they'd be reunited with their loved ones.

"I'm looking forward to seeing my wife and little girl, and then watching the hockey game and having a cold beer," said Cpl Brian Brophy. After a tour that included a hazardous mission in the besieged Bosnian town of Srebrenica, Brophy was no doubt going to enjoy that beer.

"It's pretty bad over there," said MCpl Sam Budd about Srebrenica. "People don't have a hell of a lot." Shoes are almost non-existent. People wear clothes made from supply drop parachutes. And children use discarded syringes as water pistols.

Despite the squalid conditions, the Muslim residents of Srebrenica found ways to thank the Canadian soldiers who came to their rescue. When the contingent entered the besieged town, children threw flowers while their elders shed tears of thanks.

Once settled into their checkpoints, the soldiers were brought home-cooked meals



(Photo by Sgt Serge Peters)

In May, members of 2 RCR were instrumental in the evacuation of 700 people and in establishing a safe area for the people of Srebrenica.

by the women and were supplied firewood by the children. The women did their laundry as well. The Muslims were grateful because the presence of the Canadians brought fighting to a halt and allowed food supplies to get in.

But not everyone was grateful. Lt Craig Aitchison recalls his convoy being stoned while passing through the Serb-controlled town of Zvornik on the Serb-Bosnian border. "You know those large cinder blocks? They'd drop them off overpasses trying to hit us."

And there were other hazards. Near the end of the tour, MCpl Andrew Achtenberg was wounded by gunfire at a Canadian checkpoint. A round passed through both his legs. But he was stable enough to return with his unit and was then sent to the military hospital at CFB Halifax, N.S.

Despite the many difficulties, the battalion's commanding officer, LCol Thomas Geburt, considered the tour a success. "It's been a long haul. A very, very difficult tour for us," he said. "We changed areas quite a bit, our responsibilities changed constantly. But the soldiers are well-trained and I was proud

of their performance."

Although they knew how important their contribution was, by the end of the tour the members of 2 RCR were glad to be heading home. "I was never so glad to see the Vandoos in all my life," said MCpl Gary Sabodash of the unit that replaced his.

This tour was the second United Nations mission for 2 RCR in the past two years: they returned from Cyprus in February 1992, just eight months before they left for Yugoslavia.

EVERY DROP COUNTS

Be a blood donor

Every six seconds a Canadian Citizen requires a blood transfusion. Think about it. In the time it takes you to read this how many Canadians will receive a blood donation from the Red Cross? But of course that Canadian who requires blood every six seconds is only a statistic, right? It could never be you or someone in your family, right? Well think about it. If you don't agree or if you think that maybe it could be you who receives a blood transfusion, then do something about it. Be a Red Cross Blood Donor at the forthcoming Wing Clinic. It will be held

Tuesday, 17 August 1993

0900 hrs to 1130 hrs

and

1300 hrs to 1600 hrs

at the Drill Hall (Bldg 21) 17 Wing.

INSIDE

Canada in Space4

Environmental
Clean-up8-9

Movies11

Francophonie14

Classifieds15

Letter To The Editor

"The following letter was received in appreciation of the eyeglass donations by 17 Wing personnel. Your continued participation in this most beneficial program is solicited. A drop-off box is displayed on the counter of the MIR Reception desk at the Medical Squadron for old prescription glasses, so root through those dresser drawers and bring in your old glasses that you are no longer using and give the gift of sight to those less fortunate."

OPERATION EYESIGHT UNIVERSAL

Head Office
Calgary, Alberta
Greetings:

Thank you for your donation of eyeglasses. We appreciate your thoughtfulness.

We have a dedicated team of volunteers who clean, sort and pack the thousands of glasses that are sent to our Calgary office. These glasses are then recycled to our program partners overseas, where they are catalogued and given to the poorest of poor people as part of our sight restoration program.

Each pair of eyeglasses makes a tremendous difference in the life of someone in the developing country. These glasses can make it possible for someone to return to work, to go to school, to look after a family again - and to do all the things that we sighted people take so much for granted.

In a letter from the Institute of Ophthalmology in Lima, Peru, Dr. Mesias writes: "We are now able to provide poor patients with glasses. We wish you could see how happy the patients are when they leave our Institute wearing their new glasses." Just as Dr. Mesias in Lima thanks you for your contribution to others' health and happiness, we at Operation Eyesight Universal also thank you for caring.

You have helped us to give the "Gift of Sight"!

Yours sincerely,
Alta McCauley
Eyeglass Program Coordinator



Greg Pelsey, Heroes injury survivor, Mr. Roy Barns (former General Safety Officer) and Mrs. Barns.

GREEN DAY AT 17 WING HQ

"If a tree falls in the forest does anybody hear it?"

by WO John Kelly

You may or may not hear it fall but when a tree is planted at 17 Wing Winnipeg everyone will hear and see it grow!!

The Staff at 17 Wing Headquarters recently pulled together and planted 32 Colorado Blue Spruce seedlings around Wing Headquarters. This was done to promote Green Day and make us all aware of the need to protect and preserve our environment. In conjunction with this tree planting several flower beds were planted near the entrances to Wing Headquarters. The flowers planted helped to accent the cheerful staff inside the building. All flowers were donated by the personnel who did the planting. THANKS GANG!

To add a little fun to the event each person was asked to "ADOPT A TREE" and to name it. This idea was well received by all and everyone had fun picking a name.

All Foster Parents were asked to abide by the



17 Wing HQ Horticulture Society pondering the responsibility of being foster tree parents.

following conditions or their name would be made public stating that they were unfit Foster Tree Parents and their outcome was out on a limb.

1. Foster Parents were responsible for their Baby Tree for one year.

2. They must ensure it is given plenty of water, especially during the hot summer weather ahead.

The success of the event was not possible without the hard work and cooperation given by all during the extremely hot and windy afternoon.

Everyone put in an extra effort to ensure that the job was done in a very professional manner.

An official name plate indicating the Foster Parent and the name of the tree was attached to a wooden stake to mark the area against lawn mowers and to show ownership.

Col Proulx (the famous tree planter from La Visitation, Que.) showed us the proper way to plant our trees. He put out a challenge to all 17 Wing Headquarters staff to see if



"I think the fishing worms are hiding behind this big tree."

anyone could beat him at growing the tallest tree by 1 June 1994. A small prize will be awarded to the winner. Good Luck to All!

Once again many thanks to all involved in the actual planting and a special thanks to CE Roads and Grounds for their tremendous help in supplying materials and tools to complete the job.

If A TREE FALLS AT 17 WING.....

THE WING COMMANDER WILL HEAR ABOUT IT !!!
A job well done !!

HEROES HUGE SUCCESS

On 25 May 1993 Colonel J.R.B. Proulx presided over a ceremony to recognize all those who made the HEROES Injury Prevention Week in April such a huge success. Major John Kimak (Wing Chairman) was presented with a Wing Commander's Commendation, "Doc" Lieutenant-Colonel Mark Tysiaczny (Chairman Air Command HEROES Injury Prevention Program), Commander Doug Caie (Air Command Public Affairs), and Captain Vic Holland (School Coordinator) received Canadian Injury Prevention Foundation Awards, and the team members, both military and civilian, were recognized with HEROES appreciation certificates signed by the Wing Commander. HEROES will be touring other bases commencing this fall.



L to R - Shawna Rauhanen, Christina Davison, Greg Pelsey.

BASE RECREATION LIBRARY

Hours

TUES., WED., THURS
6:00-9:00 p.m.

WED. & SAT.
1:00 - 4:00 pm

3 Jameswood

THE VOXAIR

FOLLOWING THE CANADIAN FORCES

VOXAIR OFFICE HOURS

MON. and THURS. 1000 -1600 hrs

TELEPHONE

889-3963 / FAX 885-4176

HEURES DE BUREAU - VOXAIR

LUNDI et JEUDI de 10h à 16h

Telephone-answering system operates remainder of week/Repondeur automatique pour le reste de la semaine

Produced by/Produit par GB GRAPHICS LTD

Editor-in-Chief/Rédacteur-en-chef
Managing Editor/Directeur-Gérant
Production Editor/Production
Financial Co-ordinator
Business Manager
Accountant/Comptable
Office Manager/Chef de Bureau
Production Manager
Production Assistant
Production Assistant
Production Assistant
Advertising/PUBLICITÉ

-L.Col J.R. St. Germain -833-5281
-Capt Tom Walls -833-5547
-Lt Ruth Home -833-6334
-Capt Joe Fewer -833-5401
-WO C.I. Karpenic -833-5230
-Pte Wendy Chase -833-5084

-Louise Guenette -889-3963
-Tricia Sonne -889-3963
-Jeff Cyr -889-3963
-Nicole Whebell -889-3963
-Mr. Jim Holland -832-0115
-Al Buckle/Nola Brellis -832-6141

VOXAIR is the unofficial Service newspaper of 17 Wing Winnipeg and is published every two weeks under the authority of the Wing Commander, Col.J.R.B.Proulx, CD. Opinions and views expressed do not necessarily reflect those of the Editor, the Wing Commander or the Department of National Defence. The Editor reserves the right to edit or reject any editorial or advertising material. Correspondence should be addressed to:
VOXAIR, 17 Wing Winnipeg, Westwin, Manitoba R3J 0T0.

VOXAIR est le journal non officiel de la 17e Escadre Winnipeg et est publié avec la permission du Commandant de l'Escadre, le colonel J.R.B. Proulx, C.D. Les opinions et les points de vue qui y sont exprimés ne sont pas nécessairement ceux de l'éditeur, le Commandant ou le ministre de la Défense nationale. L'éditeur réserve le droit de modifier ou refuser la publication d'un article ou d'une annonce publicitaire. Toute correspondance doit être adressée à:
VOXAIR, 17e Escadre Winnipeg, Westwin, Manitoba R3J 0T0

DEADLINE 6 AUG 93/DATE DE TOMBEE 6 AOÛT 93
NEXT ISSUE 18 AUG 93/PROCHAINE EDITION 18 AOÛT 93

MGen MacKenzie receives 1993 Vimy Award

MacKenzie attributes his winning the award to "a whole bunch of good soldiers"

by Lt(N) Dave Scanlon

Canada's internationally renowned peacekeeping general has been awarded the third annual Vimy Award by the Conference of Defence Associations Institute (CDAI). Retired Major-General Lewis MacKenzie was presented the award at a gala dinner in Toronto on May 28.

MacKenzie was selected as this year's winner because he "has proven himself to be an exceptional leader whose devotion to duty and courage under fire

have brought great honour to himself and his country," and for

his contribution as a peace-keeper to international peace and security, the CDAI announced.

The CDAI initiated the Vimy Award in 1991 "as a means of

recognizing outstanding achievement and effort in the field of Canadian defence and security and the preservation of Canada's democratic values." The first recipient was Joe Clark, then minister of state for external affairs, for his contribution to international peace and security during the Gulf War

In 1992, it was awarded to retired General John de Chastelain, Canada's former chief of the defence staff, for his contribution to national security through a crucial period, which included the thawing of the Cold War, the Oka Crisis, the Gulf War, and a litany of peacekeeping missions.

MacKenzie says he attributes his winning the award to "a whole bunch of good soldiers" from Canada and other nations

which he oversaw last summer as chief of staff for the United Nations Protection Force (UNPROFOR) in former Yugoslavia and as commander of an UNPROFOR contingent. He was also overall commander of Canada's forces in Yugoslavia.

During his 33 years in the

military MacKenzie served on nine peacekeeping missions in six different areas: Israel, Cyprus, Vietnam, Egypt, Central America, and former Yugoslavia.

He achieved international acclaim during the latter mission as commander of the 31-nation contingent deployed to Sarajevo in May 1992. Despite constant sniper and artillery fire, the contingent, which included a Royal 22e Regiment battle group, established Sector Sarajevo and opened Sarajevo airport to humanitarian aid flights.

MacKenzie returned to Canada in August 1992 and was given command of the army's Land Force Central Area. But his constant engagements around the world as a commentator on peacekeeping, particularly on the situation in Bosnia-Herzegovina, led him to take early retirement in March 1993.

"I didn't notice much change," he says. "What I'm doing now is what I was doing in uniform, and that's why I felt so guilty because I wasn't spending my time in my day job. So it really hasn't been a big adjustment."

Upon his retirement there was rampant speculation in the media about what Canada's outspoken General would do next.



Retired Major-General Lewis MacKenzie (left), then commander of the UNPROFOR contingent that established Sector Sarajevo in May 1992, visits Sarajevo airport, the vital link he re-opened to humanitarian aid flights.

Many predicted he might join the Liberal or Conservative Party as a candidate in the next federal election.

However, instead of taking up politics, he joined the media. In April he was hired as a commentator on international affairs by Baton Broadcasting, a Canadian company which owns 19 television stations. He also became a senior research fellow with the Canadian Institute of Strategic Affairs.

MacKenzie continues to be in high demand as a commentator on the situation in Bosnia-Herzegovina. In early May, as the international community debated using force there, he

appeared on CNN's Larry King Live for the second time, was contacted by almost every major broadcast news show in the United States, including 60 Minutes, and spoke at an international peacekeeping seminar in Ottawa.

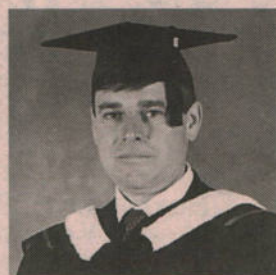
The CDAI is the administrative arm of the Conference of Defence Associations (CDA), which was formed in 1932 and now includes 12 military associations comprising an estimated 30,000 serving and former military officers. It accepts nominations for the Vimy Award from the public as well as its associations. The winner is selected by a jury appointed by the CDA and CDAI.

17 WING WINNIPEG MEMBER WINS UNIVERSITY GOLD MEDAL!

The University of Manitoba Gold Medal in Science, awarded for the highest standing in the four year Bachelor of Science (Major) degree program, was awarded to Captain Michael Vienneau who majored in Computer Science.

A pilot staff member of Central Flying School for the past four years, Captain Vienneau is to be congratulated on his distinguished achievement, particularly because of the fact that he undertook his degree studies as a part-time student, commencing in September 1987 as a mature student in a Bachelor of Arts degree program. With his posting to Winnipeg in 1989, he transferred to the Faculty of Science and in a period of two years completed 63 hours of credit in Computer Science, equivalent to ten and a half full courses.

Captain Vienneau has been rewarded for his accomplish-



Capt Michael Vienneau ment with a transfer to Tyndall Air Force Base, Panama City, Florida, where he will be a computer programmer in the NORAD operations environment.

Michael Vienneau and his wife Lise (Ducharme) are originally from Sudbury, Ontario; they and their four children, Wendy, Jennifer, Steven and Kimberly departed for Florida during the last week of June.

ST. JAMES TV

SALES & SERVICE

ZENITH



- COMPLETE SERVICE TO ALL MAKES
- FREE IN-STORE ESTIMATES
- TELEVISION
- VCR

888-1189 The quality goes in before the name goes on! 837-9554

2727 PORTAGE AVENUE -- COURTS OF ST. JAMES



BINGO - Every Mon. Wed. Fri., 7:45 p.m. Early Bird 7:30 p.m.
Crib night every Thursday at 2000 hrs
Join us for six meat draws made each Saturday at 1500 hrs.
DANCING - Friday & Saturday Evening
CANADIAN FORCES PERSONNEL WELCOMED
Army, Navy & Air Force Veterans in Canada
ASSINIBOIA UNIT NO. 283
3584 Portage Avenue R3K 0Z8
Phone 837-4795
THE FRIENDLY CLUB



Investors Group Financial Services Inc.

- Free Financial Planning Services
- RRSP's
- Term Insurance
- Mortgage Loans
- RESP's
- GIC's

Seymour R. Zidle
1200 - 444 St. Mary Avenue
Winnipeg, Manitoba, R3C 3T1

Telephone: Bus:(204) 943-6828 Res: 489-7133



Phone Dwight
for Certification of
Appliances
after 5:00 p.m.
222-6556



20-22 Aug 93

For more info contact
Major Dave Dares
Chairman
50th Anniversary
Committee
434 Combat
Support Squadron
12 Wing,
Shearwater N.S.
B0J 3A0

Phone (902) 466-1918
Autovon 479-1918
Fax (902) 466-1913

MSE SAFETY PRESENTS... ACCIDENT OF THE MONTH

by W.R. Temple

Each accident involving a DND vehicle is fully investigated to determine the cause factors contributing to the collision. By understanding why the accident happened the accident investigator is able to recommend to those responsible how to prevent similar occurrences in the future. To that end, MSE Safety will occasionally publish the details of accidents, including the

cause factors and appropriate preventive measures. This should not embarrass those involved in the accident as names and other specific information will be withheld. Hopefully it will make us think before we get behind the wheel of our car.

The following is a factual account of an actual collision between a DND vehicle and a privately owned motor vehicle (POMV). This accident description is presented in order to

make all drivers aware of the dangers of backing.

The driver of a DND pick-up truck, towing a 16 foot boat and trailer, had driven on to a dock in order to launch the boat. He decided it would be more practical to back the boat trailer on the dock. The driver backed off the dock and proceeded to manoeuvre into a side road to his right. The side road was narrow and there were two POMV parked close to the intersection with the

main road. Using his side mirrors to back he judged that although it would be close there was enough room to clear both vehicles. As he backed past the second POMV the boat and trailer tilted sideways striking the parked vehicle. The POMV sustained dents, scratches and a broken side window for an estimated repair cost of \$1500.

Investigation of the accident revealed the side road was uneven, dipping in the middle.

It was the uneven road that caused the boat to tilt and strike the parked car.

You may think, "Interesting story but what could the driver have done to prevent the accident, wasn't he just unlucky?"

The driver was indeed unlucky. The more important question is, what could he have done to prevent the accident? First of all he should have surveyed the area he was planning to back into. This would have alerted him to the potential danger of backing past the parked cars. After a close up look our driver may have decided to wait for someone to guide him back or not back at all. Either of these possible choices may have prevented the accident and saved the taxpayer a large repair bill.

During the summer many of us will be towing trailers of various types. Backing a trailer is a risky maneuver at best. Here are a few tips for safe backing.

1. Always try to position your vehicle to eliminate the need to backup.
2. Only back when it is absolutely necessary.
3. Always walk around your vehicle checking the area where you plan to back.
4. When possible enlist the aid of a reliable guide. Communicate with your guide where you want to go and what signals to use.

Observe these simple rules and you will lessen the chances of a backing accident that may spoil your vacation.

Heritage in Space: Search & Rescue Satellite

(NC)—February 1993. Eleven crew members were rescued when the fishing vessel Cape Aspy went down off the Nova Scotia coast. September 1982. Searching for his son, a father lost control of his Cessna and hurtled into the Canadian Rockies. Three survivors were found.

The major player in these rescue operations was SARSAT, the Search and Rescue Satellite-Aided Tracking system. SARSAT was developed by Canada, France, and the United States to improve the chance of finding survivors of marine and aviation accidents. SARSAT works in cooperation with the similar Russian system COSPAS. Together these satellite systems have helped save more than 2000 people since they began operation in 1982.

There are currently six satellites in orbit, three SARSAT satellites and three COSPAS satellites. The satellites circle the Earth and can detect a distress signal beacon from anywhere in the world in less than three hours.

Once a satellite detects a radio signal from ships or aircraft, the satellite retransmits the signal to ground stations. These ground stations automatically receive and process the data and locate the general

position of the signal. This information is then sent to a mission control centre which analyses the signal further and contacts the nearest Rescue Coordination Centre. The entire process, from satellite signal detection to notifying a rescue team is completed in approximately 20 minutes.

Major Peter Howe of the Canadian Search and Rescue mission control centre in Trenton, Ontario says, "The SARSAT system helps save time from alert to rescue, enabling us to get the search and rescue resources on the scene as soon as possible." For a country as vast as Canada, where it used to take days for a rescue centre to be notified that someone was overdue and missing, the SARSAT/COSPAS system is especially helpful.

Canada was involved with the SARSAT program when it first began in 1973. Since that time Canada has made many technological contributions to the system. One of the most important contributions was the repeater created by Spar Aerospace Limited. The repeater is the crucial device that receives the beacon distress signal from the missing ship or aircraft and retransmits that signal to the ground station. Spar also produces crash position locators that are SARSAT/COSPAS compatible. This beacon sends a distress signal that has an I.D.



Spar technicians Jocelyne Vadeboncoeur and Benoit Bédard assemble the receiver or transponder for Sarsat. The transponder receives and retransmits distress signals.



number embedded.

Using this I.D. number the mission control centre can access a database to determine the name of the owner and vessel, the crew information, and the type of survival equipment on the vessel. The I.D. number also helps mission control centres find out if the distress call is a false alarm. Hundreds of hours of search and rescue time has been saved because of this development.

Accident victims throughout the world have been saved with SARSAT. This international system provides quick and accurate crash location information that can mean the difference between life and death.

Professional & Business Directory

CHAPMAN GODDARD KAGAN BARRISTERS & SOLICITERS

George E. Chapman, O.C. Donna G. Kagan, LL.B.
George A. Derwin, B.A., LL.B. Kelly P. Land, B.A., LL.B.
Alan R. Goddard, B.A., LL.B. J. David Schioler, B.A. (Hons), B. Ed., LL.B.
Ph: 888-7973 1864 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba, R3J 0H2

RUTLEDGE & DYKER

R.F. RUTLEDGE, B.A., LL.B. --- A.L. DYKER, B.A., LL.B.
COUNSEL -- A.I. UNGER, B.A., LL.B.
COUNTRY CLUB PLAZA
310-3025 Portage Ave. 888-3204 Fax: 837-3638

BALDWINSON AGENCIES

Rec Centre (Whytefold Rd.)

Autopac 889-2204

NEXT VOXAIR DEADLINE 6 AUG 93

SILVER HEIGHTS DRY CLEANING CENTRE

837-7209
Professional Cleaning & Pressing
Special Rates on Uniforms
2249 Ness Avenue

VOXAIR NEEDS VOLUNTEERS

TUXEDO PARK HAIRSTYLING & BARBERING

146-2025 Corydon Avenue, Winnipeg, Man. R3P 0N5

BEAUTY SALON 489-9079
MONDAY - SATURDAY HOURS: 9-5
Cuts - Perms - Colours - Shaping
For Men, Women and Children
MEN'S HAIRPIECES FITTED
MEN'S HAIRSTYLING & BARBERING
489-7997
CLOSED MONDAY
HOURS: 8-6, SAT. 8-5

Roxroy O. O. West, B.A., M.A., LL.B.

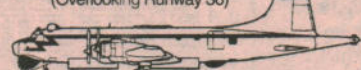
202, boulevard Provencher, bureau 200
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3

Téléphone: 235-1378 Télécopieur: 233-9762 Cellulaire: 981-7778

Rabais de 20% sur nos honoraires professionnels pour les militaires de la base et les membres de leur famille immédiate. Première consultation de 30 minutes gratuite.

The ARGUS Hobby Shop (Overlooking Runway 36)

- Decals
- Vacu-forms
- Magazines
- Miniatures



- Model Kits
- Books
- Games
- Paints

Telephone: (204) 837-7677

5-2082 Ness Avenue, Winnipeg, Manitoba R3J 0Z3

NEMY, BROWN & CO.

Barristers Solicitors Notaries
John C. Brown, B.A., LL.B. Jack M. Rabkin, B.A., LL.B.
200-2727 Portage Avenue (Courts of St. James Shopping Centre)
Phone: 888-8890

Graduation: Canadian Forces School of Meteorology



MET TECH QL3 9301

Front Row (L-R) Mr Wong (CSO), Ms Qinn (CI), Mr Hartman (COMDT) Col Proulx (W COMD), CWO Cousens (SCWO), MWO Anderson (STNDS WO), Sgt Davis (JCC). Back Row (L-R) MCpl Pelletier (INSTR), MCpl Meyers (INSTR), Cpl's Mitchell, McCann, McGowan, Leist, Berard, Walsh, Sgt Worrall (INSTR), Sgt Muise (INSTR)

Met Tech QL3 graduates are employed throughout the Canadian Forces Weather Service in support of air, land and sea operations as weather observers.

LIGHTNING FACTS

J.K. Meyers MCpl
CFS MET

Once again thunderstorm season is upon us and although the chance is small there is a possibility that someone may be killed or injured by lightning in Winnipeg this summer. I remember an incident in the early eighties when a man playing soccer in Assiniboine Park was struck and killed by lightning. Your chances of being struck by lightning remote as they are, increase with the amount of time you spend outdoors. If you take part in an outdoor leisure activity or work outside it would be wise to know a little about lightning.

Lightning is an enormous electric spark between the negatively charged base of a Cumulonimbus cloud (thunder storm cloud) and the positively charged ground. When the negative discharge from the cloud, known as the leader approaches the ground an upward flow of positive electrical charge, known as the return stroke rushes up to meet it. When a lightning stroke occurs it's temperature is about 15,000 degrees Celsius. This causes the air around it to heat and expand rapidly, causing the thunder that you hear. Only about twenty percent of lightning reaches the ground, with most occurring between positive a negative charges in the cloud itself. Lightning seeks out the conductive path of least resistance, and therefore usually

strikes the tallest object in the vicinity.

This is all very interesting, but does not reduce your risk of being struck. If you are in the vicinity of a thunderstorm the best place to be is in a building. It does not provide one hundred percent protection if the building is struck because the electrical charge can travel through water pipes, telephone lines or electrical circuits. Do not touch radiators, telephones, or electrical equipment during a thunderstorm. It is also a good

idea to disconnect electrical appliances such as televisions to reduce the risk of them exploding and starting a fire. A car also provides a measure of protection because the metal body conducts the charge around you before it arcs to the ground. Places to avoid are under an isolated tree, exposed hill tops, wide open spaces like boating on a lake, golf courses and sports fields. Holding a large metal object like an umbrella, golf club, or rifle also increases your risk of being struck. Small metal

objects like keys, steel framed glasses, and zippers won't increase your chances of being struck, but can cause burns if you are struck. You can tell if the positive charge in the ground near you is beginning to stream upwards if your hair stands on end and metal objects begin to buzz. This is a warning that lightning may strike there so leave the area as fast as possible.

While you are enjoying our brief summer keep a weather eye for lightning. Use your common sense, but don't let this prevent you from watching one of nature's most powerful and spectacular phenomena. If you do get caught in a thunderstorm with its associated heavy rain shower and even hail try to remember that at least you don't have to shovel it out of your driveway.



Cpl McGowan

Certificate of Achievement & Certificate of Merit to Met Tech Student

Cpl McGowan, a recent graduate of the Meteorological Technician QL3 course 9301, received the Certificate of Merit from Col Proulx 17 Wing Commander.

The Certificate of Merit is presented to the student who has excelled in all aspects of training and who has demonstrated through attitude and leadership ability, a high potential for continuing excellence in the Met Tech trade.

Cpl McGowan, also received the Certificate of Achievement from Col Proulx 17 Wing Commander.

The Certificate of Achievement is presented to the student who has attained the highest academic standing on course.

BUSINESS EDUCATION ADULT DAY PROGRAM

Your Business Career in:

ACCOUNTING DATA PROCESSING
WORD PROCESSING CLERICAL
MEDICAL, LEGAL OR EXECUTIVE OFFICE

REQUIRES MICRO COMPUTER APPLICATIONS

LOTUS 1-2-3 MICRO SOFT WORKS
WORD PERFECT PUBLISH IT dBASE III +
BEDFORD COMPUTERIZED ACCOUNTING

SPECIAL PROGRAM FEATURES

1. Introductory, refresher and advanced levels of Typing, Accounting, Data Processing, etc.
2. FREE to residents of St. James-Assin. S.D. #2
3. BEGIN any September or February
4. Earn a BUSINESS CERTIFICATE and H.S. DIPLOMA
5. CO-OP EDUCATION program (1/2 day in school, 1/2 day on the job) if eligible.
6. JOB SEARCH assistance available after graduation

ENROLL NOW FOR FEBRUARY 888-0684

MR. BARRON ROGERS
MR. WAYNE RAE
MRS. LORNA LOCKHART

Ed McAlpine's Custom Golf Clubs

254 King Edward St.
832-5526

11 Pc Sets with Steele Shafts \$395⁰⁰
11 Pc Sets with Graphite Shafts \$650⁰⁰
Jumbo Drivers \$155⁰⁰

EX-SERVICE MEMBER

GERRY ZINCK'S SERVICES

Automotive servicing & repair
Very reasonable rates

In association with

Salter Collision Repair
200 Salter Street

Bus: 586-1202 Cellular: 955-1328



Ellice Meat Market Ltd.

We specialize in German & European Style Sausage and Cold Cuts.

OPEN

Tues - Thurs 8-6
Friday 8-7
Saturday 8-4
Closed Sun & Mon

712 Ellice Ave.
Winnipeg, Manitoba
(204) 783-6288

\$\$\$ LOGO CONTEST \$\$\$

The Family Support Centre is changing its name! The new name will be "17 Wing Winnipeg Military Family Resource Centre" or just "Military Family Resource Centre" for short. We will need a brand new logo to reflect our new name, so we are asking members of the military community to help us design one. A prize of \$50.00 (and fifteen minutes of fame) will go to the winner.

Entries should include:

- the names "Military Family Resource Centre" and "Centre de ressource des familles militaires" or the initials MFRC and CRFM.
- a drawing depicting some aspect of military family life.
- the name, address and telephone number of the entrant.

We would especially like to encourage the younger members of the community to enter. The deadline is Friday, July 30 at 1300 hrs (1:00 p.m.)

Please mail entries to:

Military Family Resource Centre
Building C-1
17 Wing Winnipeg
Westwin, Manitoba
R3J 0T0

or drop them off at the Military Family Resource Centre Administrative Centre at the corner of Taylor and Kenaston (Building C-1).



17 Wing Winnipeg Military Family Resource Centre

The Satellite Child Care Program offers care for children, 12 weeks -12 years, in a licensed home environment. Providers are trained in child care and first aid. Child care is available for days, evenings and nights.

Child Minders are available to care for children in your home on an occasional basis. For more information, please call 833-6870.

73 Communication Group HQ Promotion



MWO "Chico" Gelina of 73 Communication Group Headquarters was recently promoted to CWO just prior to his posting to 1 Line Troop, Kingston. His two immediate bosses, Lieutenant-Colonel Hines the Group Commander, and his wife Barb Gelina present him with his new CWO rank insignia.



Doing it Right The First Time, Every time
Accredited

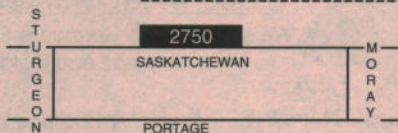


Repair Centre

- **FREE Pick-Up & Delivery of all vehicles with collision repairs anywhere in Winnipeg**
- **Written LIFETIME guarantee on all Autopac repairs**
- **GUARANTEED on time delivery less than 3 days with most claims**
- **FREE Courtesy Cars available**

See
'Dan
Jonsson'

Bring in this coupon for a free SCW T-Shirt with any Autopac claim
Sovereign Coach Works
"Doing it right the first time, every time"



2750 Saskatchewan Ave.
837-2399

FAMILY OUTINGS (FOR EVERYONE!!!)

These programs are a great opportunity to get out and enjoy the summer sun with family and friends. Book early as spaces are limited. See you there!!

Gimli Beach - Have fun in the sun and enjoy the great outdoors! A great day to have a fantastic family picnic on the gorgeous, sandy Gimli Beach.

Date: July 31, 1993. Please register by July 26, 1993
Aug 14, 1993. Please register by Aug 9, 1993

Fee: NO FEE

TRANSPORTATION IS FREE

Bus pick up times: 54 Bourkewood Place 10:15 a.m.
Lipsett Hall 10:30 a.m.

Bus drop off times: Lipsett Hall 3:15 p.m.
54 Bourkewood Place 3:30 p.m.

***Dates are subject to change.

PRE-REGISTRATION IS NECESSARY **PLEASE REGISTER IN ADVANCE BY CALLING RACHEL ENI OR VAL HUDSON AT THE FAMILY RESOURCE CENTRE, 833-6870.

PRESCHOOL SUMMER CAMP

- **Children ages 3-5 years.
- **Fee per program session: \$22.00 per 4 day week.
- **Sessions run Mon.-Thurs. 9:30-12:00 noon.
- **Must bring snack, bathing suit, hat & sunscreen daily.
- **Due to low leader/child ratio enrolment is limited.
- **First come first serve basis.

CHILDREN MUST REGISTER IN ADVANCE

Week 3: July 26-29
Week 4: Aug 3-5
Week 5: Aug 9-12
Week 6: Aug 16-19

For registration information contact Rachel Eni at 833-6870.

PRE-TEEN SUMMER CAMP CREATIVE ARTS CAMP

This program is a favorite for children who love to create. Activities include painting, drawing, sculpting, carving, tie-dyeing, print-making, multi-media, etc. An art show will be held at the end of the session for family and friends.

August 9-19
Monday-Thursday
1:00 - 3:30 pm
Cost is \$55.00 per child

**Children must bring a snack, bathing suit, hat and sun screen to the program daily.

**Due to low leader/child ratio, enrolment is limited.

**Spaces are provided on a first come first serve basis.

**Children must be registered in advance.

**For registration information contact Rachel Eni at 833-6870.

NESS VACUUM 1840 Ness (at Roseberry)

PARTS & REPAIRS FOR ALL MAKES & MODELS PICK-UP & DELIVERY AVAILABLE

ASK ABOUT OUR SHAMPOOER & OUR CENTRAL VACUUM SYSTEM

- Eureka
- Dometic
- Beaumont
- GE
- Watermatic
- Filter Queen
- Royal
- Electric Brooms
- Panasonic
- Shopvac
- Electrolux
- Hoover
- Kirby
- Baycrest
- Viking

ALL REPAIRS GUARANTEED

AUTHORIZED DEALER & SERVICE CENTER FOR EUREKA, TRISTAR & COMPACT



831-1157



SOUTH SIDE COMMUNITY COUNCIL

Mayor - Len Matiowsky
D/Mayor - Harry Learning
Ward/Councillors

- 1 - Rod McDonald 488-4640
- 2 - Yvan Rodrigue 489-1639
- 3 - Linda Belisle 488-9955
- 4 - Diane Brine 488-4177
- 5 - Del Badiuk 488-2860
- 6 - Alison McDonald 488-4640

Bulletin

SSCC will be holding a NEIGHBOURHOOD SECURITY AWARENESS information evening August 9th at 6:15 pm, Lipsett Hall Lounge. Come spend an hour and find out how to be better prepared. There will be an open question period following the presentation. We are looking for interest in a Neighbourhood Watch program as well.

SSCC is organizing a BLOCK PARTY to be held August 21st around Lipsett Hall. There will be plenty of family activities, games, prizes, food and face painting. We hope to hold a teen dance followed by an adult dance. Join us from 2 pm onwards to meet old and new neighbours. BBQ's start cooking at 4 pm. This activity is open to all of the military community, both North and South Sides. Watch for our flyers and further details in the August Voxair.

CLUB CUTZ



music reviews and syndicated columnist

If you go to clubs, chances are, the songs you dance to are included in **Club Cutz IV** (BMG) a ten track outing of 12" mixes, extended and various other mixes that all come together in a nonstop mega mix. The first three **Club Cutz** have been extremely popular as a stand-alone sales tool and also as a way of introducing some of the biggest dance tracks to a wider audience.

Haddaway kicks **Vol 4** into motion with **What Is Love** and, as the project is a mega-mix, the seque to the **Chess** dancer **If You Leave Me Now** is flawless. **Rapination's Love Me The Right Way** and the **Sound Factory** serve up solid dance grooves with **2 The Rhythm**.

Every song is maximized for dance. Strong bass, solid hooks, infectious grooves and, of course, repetitive beats. Two of the best grooves here are **Haddaway's Euro-pop** and the **Captain Hollywood Project's** version of **More & More**. Great for dancing!

BILLY OCEAN

Born in Trinidad and raised in England, **Billy Ocean** has led a hit-studded career that

includes writing songs for **Lenny Williams, The Dells** and **LaToya Jackson**. His version of **Nights** was included in the **Jane Fonda Workout** album that sold eight million. His international hits include **Caribbean Queen, When The Going Gets Tough, Tear Down These Walls** and, after five years, has just released his first studio album.

Led by the single **Pressure** and augmented by the dance groove of **Pick Up The Pieces Ocean's Time To Move On** (Jive/BMG) is one of those easily accessible sets designed to get you dancing. Songs have enough appeal to cross mainstream and contemporary hit. His ability to deliver songs like **The World Wants To Dance** with the compelling and lushly orchestrated **Time To Move On** means that the usual demographics will be pushed aside. Audiences should quickly embrace **Ocean's Rose**, a slow-paced love story the chanter brings home to the winner's circle. **On Your Knees, Everything's So Different** and **Can We Go Round Again** are also



CLUB CUTS IV
FEATURING:
(C-W FROM TOP LEFT)
CAPTAIN HOLLYWOOD, CHESS, HADDAWAY, and RAPINATION & KIM MAZELLE

top-notch workouts. However, **Rose** is the blow-out track and should be a future single.

FAST FACTS

Antoine 'Fats' Domino is a legend in the music business. From his first chart hit (**Ain't That A Shame**) in 1955, through his last top-40 appearance in '63, (**Red Sails In The Sunset**), **Fats Domino** had over three-dozen top-40 hits, including such classics as

Blueberry Hill, I'm Walking, I'm In Love Again and **Blue Monday**. He has sold millions of records, starred in such movies as **Big Beat, Jamboree & The Girl Can't Help It**. He was inducted into the Rock & Roll Hall of Fame, Grammy Hall of Fame and received the Lifetime Achievement Award. Ironically, he never had a #1 record.

CANEX

PACKARD BELL

GASOLINE BONUS BUY

1 JULY 93 TO 31 JULY 93

DORITOS 55g AND A CAN OF COCA-COLA
(or Coke Branded Product)

ONLY

.99*

*WITH ANY 25 LITRE OR MORE PURCHASE OF GASOLINE, AVAILABLE ONLY AT CANEX GAS BARS.

•LIMIT ONE PER CUSTOMER / PER FILL UP.



NO INTEREST CREDIT PLAN

NO DOWN PAYMENT (OTHER THAN TAXES)

PAY \$100 A MONTH, OR LESS (ON A PURCHASE UP TO \$1,200)

Serving and pensioned members of the Canadian Forces, permanent DND civilian employees and members of the RCMP can use the CANEX NO INTEREST CREDIT PLAN to purchase general merchandise products. Each eligible participant can hold two such plans at a time.

Minimum amount of purchase is \$200 and maximum is \$3000 (before taxes). PST & GST are payable at the time of purchase. Larger purchases may still be made, but require a down payment so that the total amount to be financed does not exceed \$3000.

Monthly payments are by pre-signed cheques as follows:

Net Amount of Sale (Excluding GST & PST)	Maximum Months to Pay
\$ 200 - 300	3
\$ 301 - 400	4
\$ 401 - 500	5
\$ 501 - 600	6
\$ 601 - 700	7
\$ 701 - 800	8
\$ 801 - 900	9
\$ 901 - 1,000	10
\$1,001 - 1,100	11
\$1,101 - 3,000	12

PLEASE SEE YOUR CANEX STORE MANAGER FOR DETAILS



A walk on the wildside

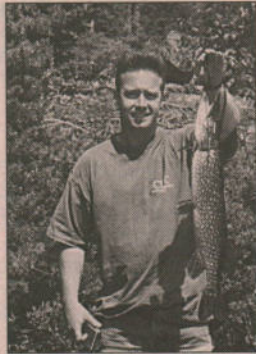
On Jun 10, as kick-off to Environment Week, Air Command 17 Wing Winnipeg arranged a tour of the St. Charles Range tall grass prairie conservation area. Led by John Morgan, of Prairie Habitats, the group of approximately 20 base personnel and guests were shown a delicate array of wildflowers and grasses, types that at one time covered 1.5 million acres of Manitoba prairie and now, of which considerably less than one percent remains. Much like the bison that were wiped out in the 1800's, tall grass prairies were destroyed by land cultivation and buildings. It is therefore exemplary that Air Command has initiated the project to designate the St. Charles Range as an environmental conservation area to nurture this endangered ecosystem.

The tour program began at 1:30 p.m. in the Range Pavilion with a presentation of a video on what was once the "natural" in Manitoba and the changes that have taken place. Following the presentation, the group was led through the tall grass prairie conservation area, watching carefully not to trample a bird's nest, a tiny frog or delicate and rare wildflowers. One of the rarest of flowers noted was the lady's slipper with its intricate shape and bright yellow colour, growing among the Sweetgrass, Porcupine Grass, and Prairie Crocus. Mr. Morgan pointed out that some these indigenous grasses were used for spiritual and medicinal purposes by Manitoba's aboriginal peoples. Research is currently being conducted on how these plants may benefit people today.

Colonel J.R.B. (Bert) Proulx, Wing Commander, who also attended the tour, stated that this is the Year of Environment at the Wing, and many projects are in process. In particular, the Vegetation Management Program at St. Charles Range is unique in the military environment and extremely important as a conservation project to preserve the tall grass prairie for future generations. Colonel Proulx also stated that it is important for people to be aware of their ecological heritage and to take part in ensuring that these rare species of grasses do not disappear.

The two hour tour concluded with Colonel Proulx thanking Mr. Morgan for his excellent commentary and appreciation to the group for their attendance and interest.

From the 18th to the 20th of June, I had the opportunity to observe the Wing Ground Search and Rescue (GSAR) team do the environmental clean up of Snowshoe Lake. I must say that I was tremendously impressed by the professionalism of the GSAR team during this operation.



Pte Penney with the one that didn't get away.

Snowshoe lake is located some 50 kilometres northeast of Lac du Bonnet on the Ontario/Manitoba border. It is accessible either by air, or by canoe with six challenging portages. This area had been used since the 1950's until recently by the CFB Winnipeg GSAR team. Over the years, there had been a substantial accumulation of barrels and non-combustible garbage of all sorts. The Base abandoned this site a few years ago in favour of another facility formerly used by CFS Beausejour.

The GSAR team, under the leadership of Capt Barron, felt that it was their duty to return this site to its natural beauty - this was a major clean-up operation. Attempts which were made



Sgt Innes guides canoe under direction of Cpl Robinson.



Col Proulx, Cpl Robinson and MCpl Laurin prepare load for chopper.



Group Photo (from left to right): Capt Robertson, Maj White, Cpl Chartier, MCpl Matkowski, Col Proulx, Cpl Medland, Pte Blenkhorn, Cpl Gilley, Capt Barron, Capt Williams, MCpl Laurin, Cpl Robinson, Cpl Follack, Sgt Innes. Missing: WO Kardynal, Pte Doucet.

over a year ago were unsuccessful when the helicopter assigned to sling the garbage out to the nearest dump at Lac du Bonnet became unavailable. The operation was postponed, ironically, until this year, the "Year of the Environment" at 17 Wing Winnipeg. A request for airlift support from 408 Sqn (Edmonton) was granted by Air Command, who tasked that squadron to provide a Twin Huey helicopter.

So, having just completed a one week search for missing boaters, the GSAR team redeployed immediately by canoe to Snowshoe Lake. Three days were spent bagging and ferrying garbage bags and empty barrels by canoe to a nearby island where the slinging operation could take place safely.

Friday morning the helicopter arrived, crewed by Capts Robertson, Williams and Cpl Metland. After a brief overflight and familiarization of the area, the slinging began. The first load



Capt Barron, MCpl Laurin and Cpl Follack look for the stairs.

was assembled in record time and two brave technicians, MCpl Bob Laurin and Cpl John Robinson, volunteered to act as ground crew to hook up the load. Twenty minutes later, the slung load arrived at the dump site where a second crew had been prepositioned to handle the arriving freight. The operation continued until 1700 hrs, with a short interlude for a refuelling stop at Lac du Bonnet. The crew then returned to Winnipeg for the

evening. Saturday morning the helicopter crew returned to finish the operation. Again, slinging was carried out in record time and in total safety. At the end of the operation, the helicopter crew expressed their gratitude for the professionalism and cooperation of the GSAR by taking them for a short flight over the area.

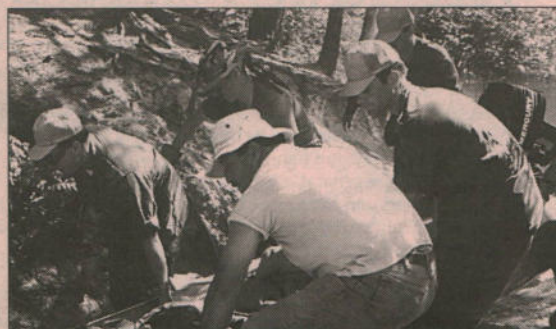


How much further? Where is the chopper? WO Kardynal, Pte Doucet and Capt Williams.

SNOWSHOE LAKE



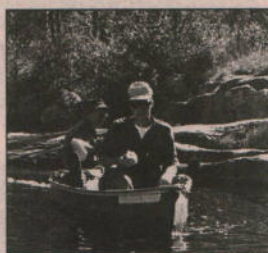
Cpl Follack and MCpl Laurin begin a 300 m portage.



It's portage time!

When I thought that the exercise was finally over and we could relax and fish a little, Cpl Andre Chartier and Cpl Jan Jilly organized a ground search exercise through the densest bush I have ever seen. After fighting hordes of giant "MOOSE" QUITOES, we finally found the coveted prize, a case of refreshment, which was a welcome sight after a long day's work.

Sunday morning we broke camp early and headed back. After at least three difficult shuttles per portage, we finally arrived at the main road where WO Kardynal, who had handled the garbage disposal site the previous two days, was waiting for us with vehicles. What a welcome sight! Within five minutes on the road, all the GSAR members were sound asleep, tired but very proud of their contribution to 17 Wing's Environmental Clean Up.



MCpl Matkowski and Cpl Gilley in their canoe.

The fact that the crew responded so well to this challenge immediately after having completed a demanding week searching with the RCMP speaks volumes of the total dedication and professionalism of all the GSAR members. Well done!!

J.R.B. Proulx
Col
W Comd



Cpl Chartier, Pte Blenkhorn and Cpl Follack fill bags for slinging.

The Cold War: a Soviet view

by Vadim Fotinov

(Vadim Fotinov, a former Soviet radio and television bureau chief and the son of an air force pilot, offers his view from the East of the Cold War. Fotinov now lives and works in Ottawa as a commentator on Soviet affairs.)

For most of us over 30, "Cold War" was much more than just another witty expression coined by politicians and their speechwriters. It was a way of life, a way of thinking, and a way of serving in the army. It was especially not just a cliché for someone like me from a military family who, later in life, did his civic duty by serving two years in the Soviet army.

Probably nothing struck closer to home than the Cuban missile crisis. Nine years old at the time, I still remember only too well those two weeks in October 1962. I remember those long miserable hours that we, the children of Soviet air force pilots stationed in Poland, spent waiting for our fathers — our mothers' eyes red with silent crying and their incoherent explanations that "Your daddy will soon be home."

Meanwhile, our daddies were spending days and nights in the cockpits of their fighter-bombers, ready to strike NATO targets in Western Europe. Suddenly, the Cold War was getting very hot, reducing the entire world to the size of our families. In Ottawa, decades later, I met a British pilot who told me much the same story. How he, back in those haunting autumn days, was sleeping beside his bomber waiting for orders to strike back against the Soviets.

Fortunately, sanity and wisdom prevailed. But as time passed and the children of the Cuban missile crisis grew up, they

was so close to major conflict, major confrontation.

To me, the Cold War was not only the missile crisis, but also photos of NATO planes metres away from Soviet strategic bombers, or of American jets almost touching the antennae of Soviet aircraft carriers. But these photos were always carefully concealed from the Soviet public — whose leaders always believed that in such matters the people's knowledge was a liability.

The Cold War was also a recorded conversation between a control tower and the pilot of a Soviet fighter intercepting a NATO intruder over the Black Sea. The pilot, a young lieutenant, informed the tower that he had used all his ammunition and was getting ready to ram the intruder.

This was back in mid-1960s, and the case went down in the history of modern aviation as the first successful ramming of the jet era. The young pilot was awarded, posthumously, the country's highest award — "Hero of the Soviet Union." His last words were, "I serve the Soviet Union".

Was he a victim of Soviet propaganda or a true soldier who honoured his oath to serve loyally the country, the nation and the cause? I, for one, think he was a good soldier worthy of respect — even by his enemy. I often recalled this tape when I was serving in the air force, first on the Soviet-Chinese border, and then in East Germany. The potential enemy was always very real and very close.

Such are some of the snapshots from my "Cold War album" — fears, anxieties and memories which, I am sure, were shared by many on both sides of the Iron Curtain. It was with a genuine sigh of relief that I listened



to the proclamations of world leaders that the

the proclamations of world leaders that the

begin asking questions. One they asked was: How come Soviet and American soldiers — who jointly liberated Europe from Nazism and struck up friendships which survived even the coldest spells of the Cold War — how come they so quickly found themselves facing each other through gunsights?

Fortunately, this madness is now over. But its memory persists. Among those to whom the Cold War proved often to be quite "warm" and at times outright "hot," were those serving in the air force and navy. Many "close encounters of the Cold War kind" — high in the skies or deep in the oceans — will never be known. Mere glimpses of these encounters cannot but impress and frighten — so many times the world

Cold War was officially dead. The Cold War may be over, but the level of worldwide military spending continues to be high — almost \$2 million per minute — and old fears and stereotypes die hard.

Today when I read about yesterday's enemies participating jointly in UN peacekeeping operations in Europe, Africa, Asia, and the Middle East, I envy the good luck of those serving the armies of one-time enemies, the good luck of experiencing friendship and camaraderie — something we, the soldiers of the Cold War, were denied. Wouldn't it be nice to set up yet another joint force, a kind of a "medical" team, to make sure that nobody in the world again catches the dreadful "Cold War" cold?



(L-R) First row: WO Jones, Maj Fraser, LCol Playford, LCol Bagshaw, Col Humphries, Maj P.E. Deschênes, OC LTC, Mme M. Saint-Onge, LAT-02, LCol Baines, LCol Watt, MWO Dane, MCpl Girard.
Second row: Sgt Poitras, Mme Cadieux, Mme Journe-Klass, Mme Douville, M. Landreville, Capt McDermid, MCpl Harrison, WO Lawler, Capt Vida, MS Kirby, Pte McKinley, Sgt Rankin, Sgt McNab, Capt MacPherson, Cpl Woodman, Sgt Weber, Sgt Stark, Capt Andre, M. Isabey, Sgt Staples, Sgt Ramsay-Smith.
Third Row: M. Belanger, Mme Dallain-Kennedy, Maj Procyshyn, MCpl Young, Sgt Leclair, Sgt Gibson, Capt Willis, LS Tweed, Sgt Leighton, Maj Sakaluk, MCpl Bruce, Capt Balfour, Capt Clarke, MCpl Everett, Sgt MacDonald, Sgt Lucas, Capt Dunn, Capt Bampton, Cpl Albanese, Capt Keddy, MCpl Cole, Sgt Landry, Capt Auger. Missing from picture: Maj M. Simard, OC LTC - starting 04 Jan 93. LCol Brown, Capt Baldwin, Mme Piette.

Cours de Français Continu 9201

Les finissants et finissantes du Centre de Formation linguistique: francophiles, fonctionnels, et beaucoup plus...

APPRENDRE UNE AUTRE LANGUE C'EST :

Ouvrir une fenêtre sur une autre culture, Jongler avec des verbes et des mots de toutes sortes, Développer sa capacité d'analyse et de synthèse, Un moyen raffiné d'exercer son intelligence, D'ouvrir son cœur à l'indifférence, De constater que l'effort est une source de satisfaction, C'est l'occasion d'une thérapie de groupe exceptionnelle, L'occasion d'accepter humblement de se tromper ici et là, Le moment de profiter de ses erreurs pour s'améliorer, L'occasion heureuse de se débarrasser de nombreux préjugés, L'occasion de connaître ses limites et de les dépasser, Un moyen de conquête sur son inertie naturelle, Un truc efficace pour sortir de sa coquille, C'est aussi s'ouvrir l'esprit à une mentalité distincte, Et enfin, l'occasion pour vous d'avoir connu une équipe de professeurs dont les exigences du cœur, de l'esprit, de la mémoire, de l'imagination de l'humour, ont su vous mener vers un aussi flamboyant succès et j'espère que vous êtes fiers de vous-mêmes

Bravo à vos professeurs!

Et merci aussi à Francine, au caporal chef Girard et enfin au major Simard pour son appui et sa souplesse.

MUSIC LESSONS

Piano Lessons, Music Theory and Saxophone.

Register now for September.

Close to South Side Base.

Nancy Nowosad, A.R.C.T., B. Mus.

Registered Music Teacher

Call 896-4414



MARIGOLD
CHINESE AND AMERICAN DISHES, FINE
DINING & COCKTAILS,

BANQUET FACILITIES AVAILABLE
8 LOCATIONS TO SERVE YOU AT:

245 King st. (Chinatown) - 944-9400
1245 Inkster Blvd. - 697-1245
2591 Portage Avenue - 888-5665
487 St. Mary's Road - 233-1453

718 Osborne Street - 474-2401
885 Henderson - 661-6135
1755 Pembina - 261-9241
1380 Ellice - 783-1067



ZIMMY DIAMONDS

**10%
Off**

Engagement, Wedding &
Anniversary Rings
Gold Jewellery, Repairs
& Appraisals

To All Military Personnel & Families

• Free layaway up to 12 months

Zimmy Diamonds - 1891 Grant Ave. 488-3770

*7th time
ever!!*

17 WING JUDO CLUB UPDATE

by Sgt Steve Broughton
President

It's official. The Recreation council voted the club into existence on the 16 June 93. Classes will begin the week following the annual Recreation Fair which is to be held in Bldg 21 September 11

between 1000 and 1400 hrs.

The recreation fair will be the club's Registration Day. Annual Fee for adults is \$40 plus GST, youth (8-15) \$20 plus GST. A demonstration will be held so that people will know what they are getting into. The head Sensei (instructor) Mr Brian Jones plus his four assistant black belts will be there to answer any questions. Also a number of women and youth Judokas (students of Judo) will be there to show that Judo is for everyone.

Now that the club is official, I need help to run it. Captain Terry Smith of CFANS kindly volunteered to be Vice-President. If anyone else can find a little extra time to be a part of the founding club's executive please call me.

For those who will be new at the sport, it is probably best that you wait a month or two before you buy a Judogi (uniform). Just in case you find that Judo was not meant for you. However after you have decided you like the sport, you will have to buy a Judogi or you will not be able to progress. Judo gis can be

bought at Athletes Wear for \$40 to \$60 depending on size. You will have to buy the heavyweight as the lightweight is designed for Karate. Also be aware that the GIs are 100% cotton and will shrink, so it is usually wise to buy a size or two larger than you need especially for kids

Times for our classes have not been set yet. I have asked for Mondays 1900 - 2030 hrs for youth. Mondays 2030 - 2200 hrs and Thursdays 1900 - 2100 hrs for adults. The WPERO's Time Allocation meeting is in August, so I won't know what has been decided until then. As a reminder all club members other than Military will require a Recreation Pass, \$40 for families, \$22 single.

The amount of interest in the club continues to grow, more than 80 people have approached or called me and most if not all are very enthusiastic, I hope to see all of you on registration day. Please call me at loc 5214 or home 897-0630 or if you wish to chat about Judo and the club, I work at Hgr 16 WMET.

In Remembrance

ALAN NEWBOLD SGT. RET'D

Passed away quietly 04 June 1993 in Victoria B.C.

Alan had a long and distinguished career of 35 years in the RCAF. He served in St. Jeans, Que. Aylmers Ont., CFB Trenton, Ont., CJATC Rivers, Man., CFB Cold Lake AB, Manville,

France, Lahr, Germany (participating in the Opening Ceremonies), CFB Edmonton, AB., Ismailia, Egypt, and Baden, Germany where he retired in July 1989 to become the Assistant Community Services Co-Ordinator, for the 3 years prior to his moving to Comox to retire in Aug. 92. He was an avid curler, traveling extensively to compete and later to coach and teach at an international level. Alan enjoyed life and people especially children, never hesitating with a happy word, a lot of teasing, or a helping hand.

He left good friends wherever he passed, and will be sadly missed.

SURVIVED BY: Wife- Barbara -Comox

Son-Graham (Bright) -Victoria, B.C.

Daughter- Katherine Grenier(Michael)-Fox Creek, AB

Daughter- Patricia- Edmonton, AB

VOLUNTEER OPPORTUNITIES

The Military Family Resource Centre has the following volunteer opportunities available:

Bilingual Office Assistant - to answer telephones and handle enquiries in the general office, type letters and forms in French or English, proofread written material.

Time commitment: one/two half-days per week.

Newcomer Program Volunteers - to assist in welcoming new families to the community by attending Newcomer Coffee Breaks, making telephone contacts, and acting as a resource to families new to the city.

Time commitment: three-four hours per week, summer only.

Telephone Fan-out Volunteers - to promptly

transmit pertinent information to the families of deployed military personnel.

Time commitment: Minimum three-four hours per month.

Youth Volunteers (16-18 yrs) - to assist with our summer programs for pre-teens: Sports Camp, July 19-29; Creative Arts Camp, August 9-19.

All volunteers who assist with programs and services of the Family Support Centre are provided with an orientation and appropriate training and supervision.

For more information, or to apply for any of the above positions, please contact Judy Lister, MFRC Coordinator of Volunteers and Information, at 833-6868.



LORNA STEVENS
(204) 989-5000

- Captains Club Travel Cash Bonus
- ERS Roster Member
- W.R.E.B. Medallion Club
- Recipient of the 1992, 125th Canada 125 Anniversary Medal
- 18th Year Selling Winnipeg Real Estate

DEL BRO
REAL ESTATE LTD.

1450 Corydon Avenue
Winnipeg, Manitoba, R3N 0J3
Fax: (204) 989-7911

CFANS Update - Instructors starve students

Last week, the students at CFANS undertook the daunting task of playing the instructors in the annual Staff-Student Soccer Challenge. As has come to be expected in these matches, the staff thoroughly dominated enroute to a one-sided 4-1 victory. The victors were buoyed by particularly strong performances from Capts Mark Cookson and Doug Lawrie. Said a reflective member of the winning squad, Capt Joe "NIFO" Goodyear, "Maybe next time we should play darts, cards, or something that is more suited to their ability to remain motionless for extended periods of time."

On a curious note, the uncanny similarities between two of the newest standards officers has come to the attention of their fellow workers. It appears that Capt Bert Fenton and Capt Bert "T-13" Troisfontaines share not only their name and office, but also the same birthday. In an attempt to avoid confusion and help them accentuate their individuality, co-worker Capt J.J. Tremblay emphasized that although it is true that the two Berts were both born on the 18th of June, the actual date of their birth was most likely separated by several years, if not decades. "Fent and T-13,"



said J.J. in reference to their different approaches to grooming, "as anyone can tell, are from different generations."

"Hey! What can I say? I'm single and I can afford the couple of extra bucks for a decent haircut," quipped Fenton when asked about Tremblay's comment.

Overheard on a recent nav detail, "Hey Bob where did you put those meals?"

"Meals? I Thought you had the meals."

According to Capts Brad Coates and Marc Moffatt, it appears that CFANS innovator Capt Bob Murphy has recently been doing a trial run on yet another amendment to the flying syllabus by not taking food on a recent trip. Said Murphy in an attempt to cover up his oversight, "I know the students work better when they're hungry, so I thought it might help Coates and Moffatt."

Also in the allegedly true, but probably fictitious, department 9208's OCdt Kyle Rosenlund, according to his

course mates, made a disheartening realization upon his return home to Ottawa for leave. Apparently, much to Kyle's dismay, he discovered that in the Nation's Capital, much like Winnipeg, 4 out of 5 women still say, "No thanks I've really got to wash my hair tonight."

On a more credible subject congratulations to Capt Rich Mackinnon on his promotion to Major. Well done Rich! Later this summer, "Major" Mackinnon will be moving to Ottawa for his next posting, where he will be flying the BD4D (Big Desk Four Drawers) at NDHQ.

Bravo Zulu! to the graduating members of course 9206. Congratulations on a job well done, and best of luck on your prospective OTU's (Operational Training Units).

Best wishes also to former transport section commander Capt Joe Dickie. Joe is departing to the former Yugoslavia as part of the Canadian UN contingent.

Last, but certainly not least, Welcome to CFANS! from Commandant LCol Leclerc, and the rest of the school, to recent staff arrivals Capt "Spike" Kavalench, Greg Niemczyk and Lt Jason Neale.

Cinema Theatre

Your Community Theatre Everyone Welcome

Whytefold & Ness 888-6290 (Recording)
 *Admission: Adult \$3.50 Youth \$3.00 Child \$2.00
 Wheelchair Accessible
 *Thurs - Mon 8:00pm (Closed Tues - Wed)
 *Matinees (When Scheduled) 2:00pm

MADE IN AMERICA

Whoopi Goldberg
Ted Danson
 Thur-Fri-Sat
 Jul 22-23-24
 Parental Accompaniment
 (Req'd for those under 15)

LOST IN YONKERS

Richard Dreyfuss
Mercedes Ruehl
 Sun-Mon
 Jul 25-26
 Parental Guidance-All May Attend

DAVE

Kevin Kline
Sigourney Weaver
 Thur-Fri-Sat
 Jul 29-30-31
 Parental Guidance-All May Attend

C • O • M • I • N • G

- * Cliffhanger *
- * Jurassic Park *
- * Sleepless In Seattle *
- * Hot Shots Part Deux *

CLUB 90 Grill

8:00 am - 1:30 pm

Drop by and Try our Daily Specials
 Burgers, Fresh Salads, Poutine
 Pizza By the Slice
 Made Fresh Daily at Club 90
 837-4525

Mucky Duck's Bar & Patio

Cleverly Hidden in Club 90
 Outdoor Patio, Pinball Machines
 Karaoke Nite Every Month
 Friendly Relaxed Surroundings
 Come Down and Enjoy

11:30 - 12:00 Mon - Thu.
 11:30 - 1:00 Fri.
 3:00 - 1:00 Sat.
 832-6081

BOTH LOCATED ON WHYTEWOLD ROAD

17 WING REGISTRATION FAIR

11 Sep 93 0900 - 1700 hrs
Bldg 21 North Side

ONE STOP SHOPPING FOR ALL

ALL BASE CLUBS & ORGANIZATIONS

Videos & Demonstrations

Winnipeg Community &
Recreation Centres on location

A chance to sign up for everything and find out what your community is doing for you.
For additional info call Alison at 488-4640.

Retirement**Miss Sylvia Zurkan**

On Thursday 26 August 1993 the Senior Staff Officer Cadets section will be hosting a retirement luncheon for Sylvia Zurkan.

After nearly 28 years Sylvia has chosen to become a person of leisure. Sylvia's many friends in Air Command and around the Base (Wing) are invited to attend the luncheon. Location to be announced once we know how many will be attending.

If you plan to attend please contact Warrant Officer Brooker at 5092 or Miss Mills at 6370, by 27 July.

RC Sigs, RCAF Telecom Branch, C & E Branch Members CELEBRATION 93

Present and former military communicators are invited to participate in various milestone celebration activities taking place throughout the Province of Alberta during 1993.

1 - 2 October, parades, receptions, displays and other social events. So come and visit Alberta in 93.

For further information contact Major Hubert Janssen (403) 240-7395.

50th ANNIVERSARY CELEBRATIONS

ADMIRAL MOUNTBATTEN ROYAL CANADIAN SEA CADETS

Next October will mark the fiftieth anniversary of the Admiral Mountbatten Royal Canadian Sea Cadets Corps in Sudbury.

We have planned a reunion for our Thanksgiving weekend, October 8th to 11th, 1993. The Corps is looking for former members to help celebrate this special 50th anniversary.

Over 3,000 cadets were active members of the Corps since 1943 to date and we expect about 1,000 people to come home for this 50th reunion.

Former Mountbatten Cadets are asked to forward their name and address to:

Admiral Mountbatten Sea Cadets Reunion Committee
Box 297
Copper Cliff, Ontario
POM 1N0
or call Vice Chairman Commander H. Bondy, CD
at 1-705-682-2210.

WANTED - LUNCHROOM SUPERVISOR

Reliable adult to run Jameswood School Parent Council lunchroom. Approximately 1 1/2 hours per day — \$10.00 a day. Contact Dorothy Collins after 6 pm at 889-5859.

**NOTICE**

Jameswood School Parent Council would like to advise parents that they will not be offering the lunchroom program in September due to staffing problems. A lunchroom supervisor plus an assistant is required in order to have the program available in September. Any interested parties may contact Dorothy Collins after 6 pm at 889-5859.

Thrift Shop

open at
34 Bourkewood Place

Tues/mardi 6pm - 8pm
Thur/jeudi 1pm - 3pm
Sat/samedi 10am - 3pm

Marché aux Puces
ouvert:
Bourkewood, 34

COMPUTER SKILLS

Are required in Today's Business Office

FREE	COURSE OFFERING
To Reserve Your Free Course, Call 2665-2665 or 2665-2665	1. Introductory 2. Data Processing 3. Using Microsoft Word 4. Lotus 1-2-3 5. Word 2.0 with Windows 6. WordPerfect 7. WordPerfect 5.2 for Windows
	

AFTERNOONS Sept. - Jan.

All Classes are 110 hours & run Monday and Wednesday or Tuesday & Thursday 2:45 - 5:00pm Certificate upon completion.

To enroll for Sept. call
Mrs. Loma Lockhart, Wayne Rae
or Lynn Allan.

STURGEON CREEK COLLEGIATE

2665 Ness Avenue 888-0684
"A Great Place To Grow & Learn"

441 Tactical Fighter Squadron is compiling information to publish a squadron history book with a planned release in the summer of 1994.

Since its initial stand-up as 125 Squadron in Sydney, Nova Scotia in April 1943, 441 has flown Hurricanes, Spitfires, Mustangs, vampires, F86 Sabres, F104 Starfighters and F18 Hornets. The squadron has also operated Harvards and T33 Silver Stars for short periods of time.

To assist in publishing the book, ex 441 members and aviation enthusiasts are requested to submit photographs and anecdotes pertaining to all aspects of squadron operations and life.

Submissions should be addressed to Captain K.J. Saladana, History Book Coordinator, 441 Tactical Fighter Squadron, 4 Wing Cold Lake, Medley, Alberta, TOA 2M0.

Photographs will not be returned unless requested.

Yours truly,

Lieutenant-Colonel A.P. Rochefort, CD

50th ANNIVERSARY OF THE CANADIAN FORCES COMMAND AND STAFF COLLEGE



The Canadian Forces Command and Staff College, located at 215 Yonge Boulevard in Toronto, is celebrating its 50th Anniversary this year. In recognition of this milestone an Open House weekend will be conducted 2-3 October 1993 on the College grounds.

Military members and their families can visit the College on Saturday, October 2nd, from 1300 to 1630 hrs. Members of the public are cordially invited to tour the College grounds on Sunday, October 3rd starting at 1300 hrs. Both events will feature live military music, tours, briefings, and DXD displays pertaining to the activities of the College.

Inquiries may be directed to the Chairman, LCol G. Cloutier at (416) 482-6874/AV 827-6874 or to the College Public Information Officer, Captain JP O'Brien, at (416) 482-6811/AV 827-6811.

SEA CADET CORPS REUNION ANNOUNCEMENT

22 RCSCC Undaunted will be celebrating the 75th Anniversary of the corps with a reunion of former cadets and officers to be held in conjunction with the 75th Annual Inspection on the weekend of 20-22 May 1994. If you have any information, memorabilia or recollections about the corps' history (cadets, officers, activities, parade locations, summer training, cruises), or to put your name on the mailing list for further details about the reunion, please write to the present Commanding Officer at the address shown below. Be sure to include your present address and the dates that you were in Undaunted.

LCdr Leslie R. Young, CD
75th Anniversary Committee
22 RCSCC Undaunted
1820 - 24 Street S.W.
Calgary, Alberta T2T 0G6
or by FAX: (403) 246 -1510

Pacific Command Medical Reunion

The Medical
Reunion is being held
at Victoria, B.C.,
September 4 & 5,
1993

For Serving and
Retired Members of
the Military Medical
Services.

Personnel wishing
to attend should
contact:

Jim or Anne Scott
523 St. Charles St.
Victoria, B.C.
V8S 3N8
(604) 370-2359

For those not able
to attend this
Reunion but interest-
ed in future reunions,
please send us your
name and address.

Awards and Presentations



MWO R.G. Bradfield received his First Clasp to the Canadian Forces Decoration. Congratulations Randy on ten more years of service in the CF!



MCpl Smith received his Certificate of Service from Col Proulx for 31 years of service.



Capt Stoski received his certificate of service for 36 years in the Canadian Forces.



Sgt Blais received his certificate of service for 20 years of service.



Pte Langton receives her 1st hook from WSurg, Maj Philips and A/HWO Sgt Lavallee. Congratulations Katie!

ROMAN CATHOLIC CHAPELS

St. Marguerite Bourgeoys (North Site)

Saturday: 1700 hrs (Eng) Mon: 1830 hrs
 Sunday: 0900 hrs (Fre) Tue, Wed & Thurs: 1800 hrs
 1115 hrs (Eng) Friday: 1700 hrs
 WEEKDAY MASSES SUBJECT TO CHANGE

St. George's Chapel (South Site)

Sunday: 1000 hrs (Eng) Weekdays Wednesday: 1900 hrs

PROTESTANT CHAPELS

The Chapel of the Good Shepherd (North Site)

1st Sunday - 1100 hrs - Holy Communion
 2nd, 3rd, 4th Sundays - 1100 hrs - Divine Worship
 Sunday School During Worship

St. Andrew's Chapel (South Site)

Every Sunday - 0900 hrs - Eucharist (ACC)
 1st Sunday - 1000 hrs Holy Communion
 2nd, 3rd, 4th Sundays - 1000 hrs - Divine Worship
 Sunday School During Worship
 A warm welcome awaits you at our Chapels!

PRIDE		FAITH
IN		N
OUR		OUR
PAST		FUTURE

Welcome...

ST. JAMES LEGION

Branch No. 4

Royal Canadian Legion
 1755 Portage Avenue
 Winnipeg, Manitoba

Bingo

Every Wed. - Fri. & Sat.
 8:00 pm

Line Dancing

every Tues.
 8:00 - 10:00 pm

Dancing To Live Bands

Thurs. Fri. & Sat.
 9:00 pm - 1:00 am

Meat Draws

Every Sat. 2 pm - 5 pm



COUNTRY CLUB APARTMENTS

ARE A VACATION EVERY DAY!

Enjoy a vacation at home as part of your normal monthly housing cost in a spacious affordable apartment with FREE Country Club privileges:

- Picnic and Bar-B-Q Area
- Tennis Courts • Racquetball
- Saunas • Billiards
- Lounge/Fireplace/Patio Doors to a Deck overlooking the Outdoor Pool

UNDER NEW MANAGEMENT

THE CLUBHOUSE
 110 Quail Ridge Rd.
987-7600

SECOND CAREER!!

the Commissionaires

EX-Service personnel are invited to apply for membership with

Manitoba Division
Canadian Corps of Commissionaires
942-5993

301- ONE Wesley Avenue R3C 4C6

POSTING SEASON IS HERE!

We specialize in appliance servicing for your move, we offer a flat rate of \$40.00 plus tax for all your major and electrical appliances. Satisfying Winnipeg and the Military community for over 22 years.

Please, we need 24 hours notice.

Supreme Appliance

453-3545 • 453-3555

529 Osborne St.
 Winnipeg
 R3L 2B2

NEW ARRIVALS



Puzzled about Manitoba License Plates?

- Fire insurance?
- Contents?
- Pleasure items?
- Life Insurance?

Obtain them at your Base Insurance Office in the Main Rec Centre



Call us or drop in to:
 Baldwinson Agency

BLDG 90 (REC CENTRE)
 WHYTEWOLD RD
 MONDAY TO FRIDAY
 8:30AM TO 4:30 PM
 899-2204

OFFICE HOURS
 Mon. THRU Fri.
 8:30 a.m. - 6:30 p.m.
 Sat. 8:30 a.m. - 1:00 p.m.

Please Call For Appointment

CORYDON ANIMAL HOSPITAL LTD.

Dr. J. Frank Kelleher
 Dr. M. E. Madill
 Dr. S. L. Strauss
 Dr. M. Woodbury
 Dr. J. Lacroix

RENFREW SHOPPING CENTRE
 1675 CORYDON AVE.
 WINNIPEG
 R3N 0J8



PHONE: 488-4577

After Hours / Emergency: 489-6180

BONJOUR!

Nous apprécions vos commenditaires et suggestions concernant notre page d'information. Vous pouvez nous communiquer vos idées en appelant au 889-3963 ou au 488-3668 et demandez Nicole.

Au plaisir de vous entendre.

CHERS FRANCOPHONES.

Nous sommes à la recherche de plusieurs personnes qui voudraient nous aider à l'évolution de la page "la Francophonie" pour le journal "le Voxair" de la 17^{ème} Escadre de la base de Winnipeg.

Pour plus d'information contacter: Nicole Whebell au 889-3963 ou au 488-3668.

FIERS D'HIER ET LA POUR DEMAIN

Depuis que je me souviens
On vit entre un oui puis un non
Entre ceux qui perdent le goût et remettent leur démission
Et puis ceux qui perdent la tête au nom d'une révolution
Mais depuis que je me souviens
Toi et moi, nous tenons le coup

Fiers d'hier et là pour demain
On a tenu bon au creux de la vague
On a tenu bon au creuset des flammes
Toi et moi, on est là pour demain
Toi et moi

Depuis que je me souviens
On a l'embarras du choix
On peut choisir de pas déplaire et de simplement se laisser faire
Choisir le respect de la loi ou le respect de soi
Mais depuis que je me souviens
Toi et moi, on fait du chemin

Fiers d'hier.....

Toi et moi, nous portons une vision

Un héritage de foi
Qui nous dit d'où l'on vient
Qui nous dit où l'on va
Parfois on n'en peut plus
On semble perdre pied
Mais le terrain qu'on gagne
S'appelle "Liberté"

Liberté

Depuis que je me souviens
On court entre deux réunions
En jonglant les priorités, en créant des sous-comités
Pendant qu'on se fait annoncer qu'on vient encore de se faire

couper

Mais depuis que je me souviens
Toi et moi, on veut pas lâcher
Car depuis qu'on se souvient
Notre richesse s'appelle "Communauté"

Fiers d'hier et là pour demain
On a tenu bon au creux de la vague
On a tenu bon au creuset des flammes
Toi et moi, on est là pour demain
Nous n'oublions jamais
Nos victoires et nos revers
C'est eux qui nous rappellent
Ce que l'on a de plus cher
Fiers d'hier et là pour demain (3)
Toi et moi

Par Gérard Jean

Sorties en Famille

PLAGE GIMLI Avoir du plaisir au soleil. Et passé une fantastique journée familiale en pic-nic sur la sable de la plage Gimli.

Date: samedi, le 31 juillet 1993.
S.V.P. inscription avant le 26 juillet 1993.
samedi, le 14 août 1993.
S.V.P. inscription avant le 9 août 1993.

Frais: Aucun frais

HORAIRE DU TRANSPORT (GRATUIT)

Heure de départ: 54 Bourkewood Place 10:15 am
Lipsett Hall 10:30 am

Heure de retour: Lipsett Hall 3:15 pm
54 Bourkewood Place 3:30 pm

"Les dates son sujet a changer"

UNE PRE-INSCRIPTION EST NECESSAIRE.

S.V.P. Pour inscription d'avance contacter Rachel Eni ou Val Hudson au 833-6870

CALENDRIER DES ACTIVITÉS
du Centre d'information 233-Allô
J U I L L E T / A O U T 1 9 9 3**CALENDRIER DES ACTIVITES du mois juillet**

Le 22/07/93 à 14h00 à la bibliothèque de St Boniface. Ateliers pour enfants de 6 à 12 ans. Inscription à l'avance au 986-4332. Pour faire des masques de Dinosaures.

Le 23/07/93 à 21h15 à St Boniface. Le Foyer du CCFM présente "Val Jean" les 23 et 24 juillet.

Le 26/07/93 à St Boniface le CCFM présente des ateliers pour la jeunesse du 26 au 30 juillet. Info 233-8972.

Le 29/07/93 au village de St Pierre-Jolys, aura lieu les FOLLIES GRENOUILLES les 29, 30, 31 juillet et 1er Août. Info Roger Lesage au 433-7104. Activités pour adultes et enfants: Tournis, soirées dansantes, expositions.

CALENDRIER DES ACTIVITES du mois d'août.

Le 01/08/93 à St Boniface l'ensemble Folklorique "Rivière rouge" du CCFM donnera une représentation, à la salle Jean-Paul Aubry.

Le 01/08/93 à St Boniface. Bingo par le Festival du Voyageur, au 768 rue Taché. Tous les dimanches.

Le Cercle Molière

La saison 92-93 tire à sa fin, et oui, elle a fini en beauté, même si l'assistance à QUAND ON A QUE L'AMOUR a été faible. LES BELLES-SOEURS, JE REVIENDRAI APRES MINUIT, DELMAS SASK. ET JEUNESSE A LA UNE ont tous connu beaucoup de succès. Il y a eu de la controverse aussi, bien sûr, mais le CM apprécie le soutien de ses amis dans la communauté franco-manitobaine. Sans vous pour nous aimer et nous critiquer, nous ne serions pas là!

Et déjà, nous planifions la saison 93-94. A l'affiche dans la série Classique: ZONE de Marcel Dubé (un classique du théâtre québécois), TOASTE DES DEUX BORDS de Janine Tougas (le Manitoba vu d'un oeil satirique, comique et juste) et HAUTE FIDELITE de Ray Conney (une histoire folle, folle, folle mettant en vedette Vincent Dureault). La série Café-Théâtre comprend LE CHIEN de Jean-Marc Dalpé (médaillé du Gouverneur Général pour meilleur texte, 1987: auteur franco-ontarien) et LA VIE LE HOCKEY de Kenneth Brown (André Roy revient dans ce "one-man-show" humoristique.

Réabonnez vous dès aujourd'hui. Rendez-vous au Cercle Molière pour des soirées de spectacles pour tous!

Prix RIEL

Le Prix Riel est un hommage rendu annuellement par la Société franco-manitobaine à des Franco-manitobains et à des Franco-manitobaines dignes de mérite.

Si vous connaissez un individu dans la communauté digne de ce mérite, procurez-vous un formulaire de nomination auprès des caisses populaires et des personnes contactes en région ou appelez la SFM au 233-4915 ou au 1-800-665-4443. Date limite: le 30 septembre 1993.

Chers nouveaux-arrivants,

Le personnel du centre de ressources des familles militaires ainsi que ses nombreux bénévoles tiennent à vous souhaiter la bienvenue à Winnipeg et veulent vous inviter à vous joindre à eux pour discuter autour d'un bon café. Les pauses-café sont une excellente opportunité pour nous de vous rencontrer et de discuter avec vous des différents services et programmes existants. Nous aimerions connaître également quelles ressources ou services vous aimeriez avoir sur la base.

Les pauses-café sont des rencontres amicales en toute simplicité et nous en avons cédulées à différentes périodes de la journée afin que tous et chacun de vous puissiez y assister. Des personnes-ressources de la communauté seront disponibles pour vous communiquer de l'informations en français et en anglais.

Bienvenue à tous A bientôt!

17e Escadre Centre de ressources des familles militaires

Le programme satellite de garderie privée (PSGP) vous offre la garde d'enfants de 12 semaines à 12 ans dans un foyer privé, licencié et contrôlé. Les gardiennes ont un entraînement en garderie ainsi qu'un certificat en premiers soins.



Les services sont disponible de jour, de soireé ou de nuit.

Sur une base occasionnelle, les services d'une gardienne dans votre foyer sont également disponible. Pour plus d'informations, S.V.P. appelez 833-6870.

PAUSES-CAFÉ AU 54 PLACE BOURKEWOOD

Mercredi	21 juillet	10h00 (10:00 a.m.)
Mercredi	28 juillet	13h00 (1:00 p.m.)
Jeudi	12 août	19h00 (7:00 p.m.)

PAUSES-CAFÉ AU LIPSETT HALL (Coin de Kenaston et Grant)

Lundi	19 juillet	19h00 (7:00 p.m.)
Mardi	27 juillet	10h00 (10:00 a.m.)
Lundi	9 août	13h00 (1:00 p.m.)

VISITE DU CENTRE DES RESSOURCES DES FAMILLES MILITAIRES:

Mercredi	15 sept	10h00 (10:00 a.m.)
----------	---------	--------------------

Venez visiter le Centre des ressources des familles militaires (CRFM) et rencontrer le personnel. Si vous désirez de plus amples informations ou des directives pour vous rendre au CRFM, S.V.P. appelez Val Hudson au 833-6870.

AU REVOIR!

C'est l'époque de l'année la plus triste, où plusieurs d'entre nous perdent leurs chers amis qui quelquefois remplacent la famille.

Alors, c'est avec une grande peine au cœur que je voudrais leur dire au revoir et surtout leur souhaiter une bonne chance dans leur prochain posting, et peu être à bientôt.

Aussi, un grand merci à tous les volontaires francophones et Anglophones, qui ont beaucoup aidé notre communauté militaire.

MERCI A TOUS.

AU REVOIR CHERS AMIS ET UN GRAND MERCI de la part de tous les francophones. Au revoir Monique et Merci.



Une communication positive — savez-vous?

(NC)—Les enfants réagissent souvent bien mieux aux changements quand les parents les préviennent. Des avertissements comme "Au lit dans cinq minutes" ou "Dans quelques minutes, on s'habille pour l'école" favoriseront une plus grande collaboration et moins de résistance de la part des enfants.

APPLE MEADOWS

St. James-Assiniboa AFFORDABLE FAMILY LIVING

- * Peaceful park-like seclusion
- * Breezy, tree-lined winding pathways
- * Children's playground
- * Private entrance
- * In-suite washer & dryer
- * Balcony or patio

Townhome Apartments

3 BDR from \$567
2 BDR from \$518
1 BDR from \$467

Please call 837-8948
Professionally Managed by Owner

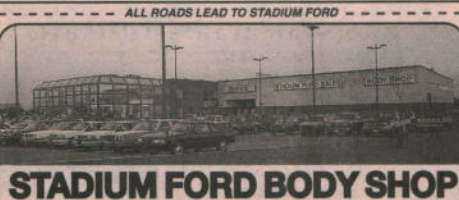


Gerry's Pastry & Bakeshop

5% Off all Special assorted Cakes for Base Personnel

2253 NESS AVE.
AT WHYTEWOLD RD.

889-6996



STADIUM FORD BODY SHOP

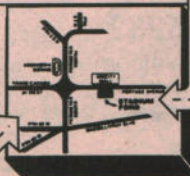
Winnipeg's newest and most modern body shop with highly trained professional bodymen are eagerly waiting to repair your automobile

We offer:

- European Paint Booth (most modern in Canada for that factory paint finish)
- All Makes and Models Repaired
- Free air conditioned courtesy car with Autopac. By appointment.
- All Work Fully Guaranteed
- New Up-To-Date Premises
- Specialist in solving insurance write-off problems
- Data Liner 80 Laser Frame Straightener

STADIUM
FORD SALES (1989) LIMITED

3636 PORTAGE AVE. W.
WPG. MAN. PH. 837-3636
TOLL FREE # 1-800-782-0079



MILLENIUM COMPU-TECH

TEL / FAX 489-1816

- IBM Compatible Sales & Service
- Experienced Technical Staff
- 286 to 486DX2 Computer Systems
- Complete Hardware support

SPECIAL MILITARY PRICING ON ALL SYSTEMS
Call Now for the best price
Free System Consultations!! *System Upgrade Specialist*
Watch for Monthly System Sales



PERSONAL CLASSIFIEDS

EVERYBODY'S MARKETPLACE

ACCOMMODATIONS

COTTAGE FOR SALE, 3 bdrm, winterized, own well & septic holding tank. Lake Winnipeg, Belair Properties - Hwy 59N. Asking \$40,000. Ph: 831-0535.

ROOM FOR RENT near Grace Hospital in St. James. Female preferred. Ph: 831-7096.

HOUSE FOR RENT 4 bdrm, 1 1/2 bath, livingroom, dining room, kitchen, garage, sauna in basement, finished basement. Please call 888-7355 after 5 pm. Rent \$900/month.

BABYSITTING

J'ai de la place pour un enfant de 3 mois à 12 ans, à temps partiel ou à plein temps. Du lundi au vendredi, dans une ambiance Franco-Anglophone. Pour plus d'info contactez Manon au 488-6029.

Space available for 2 school age children, or full/part time children. For more info phone 488-6029.

Mother of one school aged child, will provide excellent care for your child, nutritious snacks and lunch, crafts, playroom, playhouse and sandbox outdoors. Call 889-7652.

Mother of one will babysit 18 mo - 2yr old in own home. For more information contact Kathleen at 837-7611.

Un choix d'activités dans un jardin clôturé, votre enfant sera le bienvenu. Des snacks, boissons et déjeuner seront servis. Pour plus d'info contactez Réjeanne au 489-3225.

FOUND

FOUND - Single key, silver coloured, on chain. Found in early Spring in back lane west side of Dorchester Street. Ph: 489-5473.

MISC FOR SALE

CHILD'S WHITE CRIB-\$50.00. Phone 889-4937

BRAND NEW LADIES BICYCLE and boys BMX bike. Home stereo and various misc. items. Call 832-3363

MEN'S 10-speed, ladies 10 speed-each \$25.00. Girl's 20" bike, excellent cond \$30.00, tricycle-\$15.00 and small (0.4) brand new Kenmore microwave asking \$85.00. Please call after 5 pm 832-0548

DISHWASHER, GE Contessa, Pot Scrubber 11 Color beige, wooden top. Asking \$300. Phone 488-1571 or 833-6819

METAL SHED 9' x 7'. Call 832-3706

ANTIQUE BUFFET - 56" long by 36" high. Ph: 832-1735

MISC FOR SALE

COMPUTER CASE, Tandy TL3, \$50.00 OBO. Ph: 489-8340 (H) or 833-6210 (W).

BOY'S BMX BIKE, brand new, for ages 9-11. Ph: 832-3363 (H) or 833-5807.

MAPLE DINING ROOM set, oval table, 4 chairs, china cabinet, hutch, excellent condition. \$875.00. Ph: 489-3669.

DIANA AIR PISTOL, with cleaning kit, targets, pellets & extra left hand grips, \$110.00 OBO. Ph: 896-0938.

YAMAHA ORGAN, model B405, very good condition, \$600.00. Ph: 896-0938.

HIGHLY SAILBOARD, customized with North Mast & Boom, many accessories available. Best Offer. Ph: 775-2827 or 833-6165.

PANASONIC MICROWAVE, like new, \$250.00 OBO. Drafting table, never used, \$75.00. Car Roof Rack, \$40.00. Call 488-6882.

WOOD SHED 8'x10', like new condition and solid. Available after 27 Jul 93. \$300.00 OBO. Call John or Colleen 831-1426.

TOASTER, Proctor-Silex Classic, avocado color, new never used, \$22.00. Ph: 889-1003.

CLASSY TABLE LAMP, pink glass base with polished brass accents, matching pleated shade, 20" high, new was \$79.00, selling for \$35.00 excellent condition. Ph: 889-1003.

SWAG LAMP, beautiful oak & polished brass with beige pleated shade, excellent condition, \$79.00. Ph: 889-1003

CAR/TRUCK BUFFER/POLISHER, Sears Craftsman, used once, 9" orbital, \$50.00. Ph: 889-1003.

SONY STEREO SYSTEM, 6 components, turntable/tuner/tape deck/AMP with 2 speakers (solid wood), excellent condition, hardly used, \$1000.00. Will sell turntable or tuner separately. Ph: 889-1003.

MEN'S LEATHER JACKET, size 46, maple brown color, excellent condition, new at Sears \$250.00, selling for \$50.00. Ph: 889-1003.

GENUINE OSTRICH (BLACK LEATHER) HIGH HEELS, size 5B (worn once-too small) \$150.00 new will sell for \$50.00. Also black leather high heels (worn once) \$20.00. Both for \$60.00. Ph: 889-1003.

CHEST DEEP FREEZER, 15.5 cu. ft., like new condition, control knobs, interior light, basket, final price \$285.00. Ph: 889-1003.

MISC FOR SALE

WINCHESTER 12 GAUGE SEMI AUTO, with winch-choke "3 guns in one" choke, with deluxe aluminum and brass case, cleaning kit, ammo belt, ammo. In excellent condition, \$375.00. Ph: 889-1003.

ELECTRIC LAWN MOWER, seven cutting heights, 18" wide cut, 10 amp motor, moving must sell, \$95.00. Ph: 889-1003.

TEAK DINING TABLE, 6 chairs & buffet. Dresser, poster headboard bedframe - queen size & double bedframe, chest of drawers, dressing table. Ph: 488-3540 after 5 pm.

QUEEN-SIZE WATERBED FRAME with heater, mirrored headboard, large 7 drawer dresser with mirror, \$350.00 OBO. Teak coffee table, 40"x40", 1/2" glass top with light inside, \$450.00 OBO. Panasonic Dimension 3 microwave/convection oven, comes with stand, \$300.00 OBO. Love seat & chair, \$100.00 OBO. Rocker, \$80.00 OBO. 20" Larytron Plus colour TV \$200.00 OBO. Call 837-4742 for more info.

125" CHAIN LINK FENCE - 5' high, 2 gates, \$500.00. Ph: 489-0714.

PETS

IGUANAS - 2-3 foot, together with 2 hot rocks, 1-5 foot fluorescent lamp & homemade cage, \$300.00 OBO. Ph: 833-5626 ask for Brenda.

VEHICLES

1979 OLDS CUTLASS WAGON, good condition, best offer. Ph: 896-0938.

1969 LAND ROVER 88" Series 2A with rebuilt Series 3 engine, many extras, \$5,000.00 OBO. Ph: 775-2827 or 833-6165.

WANTED

1 Ladies and 1 mens 5 or 12 speed mountain bikes. Call Peter 963-7381 or home 334-7274.

CHURCH PEW. Ph: 667-1042

PERSONAL CLASSIFIEDS ARE FREE

BUSINESS CLASSIFIEDS

BUSINESS OPPORTUNITY

Attention!
Lady Remington Fashion Jewellery Co. is expanding in Canada. Management and sales positions available immediately.
Call (204) 832-6141.

ELECTROLYSIS

ELECTROLYSIS BY LINDA
Opening Specials - 15 minutes free. Six years experience.
Phone: 955-7366 ANYTIME.

PROFESSIONAL INVESTIGATOR

Domestic family criminal licensed bonded private investigator.
Free consultations.
Ph: 981-4498

MASSAGE THERAPY

Tracey Krahn
Licenced Massage Therapist
Autopac, Relaxation,
Sports Injuries
NESS MASSAGE THERAPY CLINIC
1700 NESS AVE.
Ph: 837-4115 or 837-4663
Sat 9:30 am - 6:00 pm and
Mon 12:00 - 5:00 pm

THE LOOK SPORTS MASSAGE THERAPY CENTRE

Located at
The Look Hair Design
Tues - Fri 11:00 am
1547 Grant Avenue
Member of Athletic Massage Practitioners (Manitoba Inc.)
By Appointment
Ph: 489-5302 or 885-1468

SOCIAL CLUB

CLUB 66 INC.
Founded in 1966
A social club for unattached adults of all ages
• Activities • Dancing • Bridge
• Golf • Bowling • X Country Skiing • Curling • Cribbage
• Special Events •
Contact 943-7827 for particulars

TAROT CARD READER

ROMANCE/TRAVEL/MONEY
SHEER EXCITEMENT
Call Jane Lawrence
885-5569 after 5
By appointment only

CHAPMAN ~ GODDARD ~ KAGAN

LAWYERS AND NOTARIES

1864 PORTAGE AVENUE, WINNIPEG, MANITOBA, R3J 0H2

PH: 888-7973

George E. Chapman

Donna G. Kagan

George A. Derwin

Kelly P. Land

Alan R. Goddard

J. David Schioler

Representing Buyers and Sellers of Real Estate in the St. James Area for Over 60 Years



Patrick Realty Limited

2003 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba
R3J 0K3 PH: (204)837-1366

- Homes
- Farms
- Commercial

- Suburban Properties
- Fire Insurance
- Autopac

To Buy or Sell call your local Realtor
Serving Satisfied Customers for over 37 Years

Patrick Realty Ltd.



RE/MAX REAL ESTATE INC.

If You WANT
Understanding, Service, Results,
You NEED

Orv Malcomson, CD

(204) 837-7000

Toll Free 1-800-361-6789

"ERS Roster Member"



Professional Real Estate Service

**Coast to Coast
Pearl Langen**

ERS Approved

REMAX REAL ESTATE INC.

300-3025 Portage Ave.

Winnipeg, Manitoba R3K 2E2

Bus: (204) 837-7000 - 24 hrs

Res: (204) 837-6397

Fax: (204) 837-7070



Service Is The Secret Of Our Success.

"Top Remax
Realtor
in
Winnipeg"



"ERS Roster
Members"



Call Mary or Grant Clements CD, FRI, R.R.S.

RCAF/CAF RETIRED

RE/MAX REAL ESTATE INC.

300-3025 Portage Avenue., Wpg., Man. R3K 2E2

Bus: (204) 837-7000

Fax: (204) 837-7070

Res: (204) 895-9036

Toll Free: 1-800-361-6789



Aactive Realty
1777 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3J 0E8

EACH OFFICE INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED
(Fax)204-888-2128 (PH) 204-888-2121

- 5 minutes to North and South bases
- House Hunting Relocation Package
- Home Marketing Services
- Finance, Legal and Insurance Resource persons on standby
- Quality service pledge
- Military Relocation Specialists
- National and International Relocation Network



FREE



MEMBERSHIP!

Bus: 832-8322

Fax: 832-3906

RONALD M. HABING, B.A., LL.B.
Lawyer & Notary
2643 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba R3J 0P9

*Preferred practice areas:
Real Estate, Wills & Estates*

Res: 889-0056



NATIONAL REAL
ESTATE SERVICE
394-3377

Posted to TRENTON?

FOR TOP SERVICE, ASK FOR

André (Andy) Martin

Sales Rep. RCAF/CF Ret'd

TOP NRS Realtor in Quinte Area 1992



Diamond Club

ON PAGER AND CAR PHONE FOR PROMPT SERVICE
APPROVED CF/ERS REALTOR 251 DUNDAS ST. E., TRENTON



Aactive Realty

Military Relocation Specialists

- 14+ Years Service to the Military
- House Hunting Relocation Package
- Home Marketing Services
- Serving Winnipeg & Surrounding Areas



**Richard &
Clara
Mitchell**

(204) 452-5252
(Collect calls welcome)

Fax (204) 254-2656



200 Bonus Air Miles
Limited time offer



EWA BESSAS



ERS ROSTER MEMBERS

Realty World - Landex

PH - 204-885-9284

FAX - 204-832-4812



RENE ARNAL

"THE RESULTS PEOPLE.!"™